



testo 104
Potravinařský teploměr

Návod k obsluze

CZ



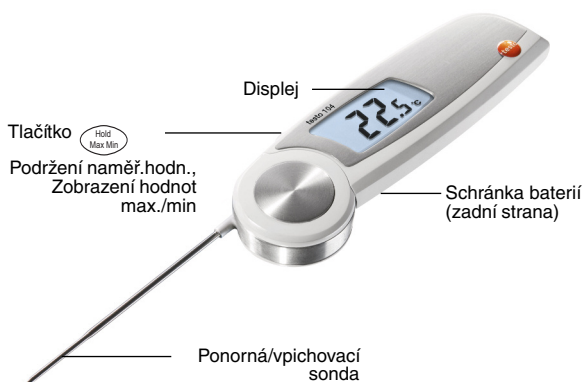
2 Všeobecné pokyny

Návod k obsluze (cz).....3

1. Všeobecné pokyny

Přečtěte si tento dokument pozorně a seznámte se s obsluhou výrobku dříve, než jej začnete používat. Uchovávejte tento dokument na dosah, abyste jej v případě potřeby mohli použít.

2. Popis výrobku



3. Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- ▶ Neměřte přístrojem na elektricky vodivých částech, ani v jejich blízkosti!



Bezpečnost výrobku/závazky ze záruky:

- ▶ Používejte přístroj pouze dle jeho povahy a určení a za dodržování daných parametrů. Nepoužívejte násilí.
- ▶ Neskladujte přístroj společně s rozpouštědly (např. acetonem).
- ▶ Výrobek otevírejte pouze tehdy, je-li tak za účelem údržby v dokumentaci výslovně popsáno.



Odborná likvidace:

- ▶ Vybité baterie odevzdejte na sběrném místě, pro tento účel určeném.
- ▶ Výrobek po skončení jeho doby užívání zašlete přímo firmě Testo. Postaráme se o jeho ekologickou likvidaci.

4. Použití

Přístroj testo 104 je robustní potravinářský teploměr. Výrobek byl koncipován pro následující úlohy / oblasti:

- oblast potravinářství: výroba, výdej jídel, namátková kontrolní měření
- měření kapalných, pastovitých a polotuhých médií



Následující komponenty výrobku jsou v souladu s nařízením (EU) 1935/2004 konstruovány pro dlouhodobý kontakt s potravinami: ponorná / vpichovací sonda od měřicí špičky až po 1 cm před rukojetí sondy nebo plastovým pouzdrům. Pokud jsou udávány, pak jsou odkazy k hloubkám vpichu pod bodem 7.2 nebo je třeba dbát označení na ponorné / vpichovací sondě.

Výrobek nesmí být používán v následujících oblastech:

- v oblastech s nebezpečím výbuchu
- pro diagnostická měření v oblasti medicíny

5. Technická data

Charakteristika	Hodnoty
Typ senzoru	NTC
Měřicí rozsah	-50...+250°C
Jednotky	teplota ve °C/°F/°R
Rozlišení	0.1°C/°F/°R
Přesnost	±1.0°C (-50.0...-30.1°C) ±0.5°C (-30.0...+99.9°C) ±1% měřicího rozsahu (+100.0...+250.0°C)
Odezva t99	10 s (v pohybující se kapalině)
Interval měření	2 měření za sekundu
Provozní teplota	-20...+60°C
Transport./sklad.teplota	-30...+70°C
Napájení	2 x baterie typ AAA
Životnost baterií	100 hod. (typicky při 25°C bez podsvícení displeje)
Pouzdro	ABS/TPE/PC a zinkový tlak.odlitek/nerez.ocel
Krytí	IP65
Rozměry	265 x 48 x 19 mm (s vykloupenou ponornou/vpichovací sondou)
Hmotnost	165g (vč. baterií)
Displej	LCD, jednořádkový, se stavovým řádkem (Hold/Auto Hold) podsvícený
Ve shodě s	EN 13485
Směrnice EU	2004/108/EU
Záruka	2 roky, záruční podmínky viz internetové stránky www.testo.cz



Odkaz na normy

Tento výrobek je **ve shodě** se směrnicemi dle normy **EN 13485**.

Způsobnost: S, T (skladování, transport)

Okolí: E (přenosný teploměr)

Třída přesnosti: 0,5

Měřicí rozsah: -50...+250°C

Dle EN 13485 je třeba provádět pravidelnou kontrolu a kalibraci měřicího přístroje podle EN 13485 (doporučení: 1x ročně).

Pro bližší informace nás kontaktujte.

6. Uvedení do provozu

6.1 Vložení baterií



- 1 Povolte šroubek na schránce baterií.
- 2 Otevřete schránku baterií.
- 3 Vložte baterie (2x typ AAA).
Pozor na polarizaci!
- 4 Zavřete schránku baterií.
- 5 Šroubek utáhněte.

6.2 Nastavení jednotek



- 1 Povolte šroubek na schránce baterií.
- 2 Otevřete schránku baterií.
- 3 Přesuňte přepínač (např. pomocí špičatého předmětu) na požadovanou jednotku teploty (°C/°F/°R).
- 4 Zavřete schránku baterií.
- 5 Šroubek utáhněte.

6.3 Označení přístroje

Teploměr testo 104 je možné označit pomocí barevné fólie. Barevné značení lze využít například pro přiřazení k určitému kroku zpracování nebo přidělení určitému zaměstnanci.

- 1 Otevřete schránku baterií.



- 2 Otevřete odklápěcí destičku na vnitřní straně schránky baterií.
- 3 Nalepte na destičku barevnou fólii.
- 4 Odklápěcí destičku zavřete.
- 5 Zavřete schránku baterií.

7. Obsluha

Přístroj se i při vyklopené ponořné / vpichovací sondě po 60 min. po zapnutí automaticky vypne.

7.1 Zapnutí / vypnutí

- ▶ Zapnutí přístroje: vyklopte ponořnou / vpichovací sondu.



- ▶ Vypnutí přístroje: sklopte ponořnou / vpichovací sondu.

7.2 Měření

- ! Pro získání korektních výsledku měření dbejte na hloubku ponoření / vpichu: minimálně 23 mm.


Pouzdro smí být vystaveno maximální provozní teplotě od -20 do +60°C .

- ! ✓ Přístroj je zapnutý.

- ▶ Ponořnou / vpichovací sondu ponořte / vpíchněte do měřeného objektu.
- Zobrazí se aktuální měřená hodnota.

Podržení naměřené hodnoty manuálně (Hold)

- ✓ Přístroj se nachází v módu měření Hold (stav při dodání).

- ▶ Podržení naměřené hodnoty: stiskněte  .

- Rozezní se signál, naměřená hodnota se podrží a svítí **Hold**.

- ▶ Pro opakované spuštění měření: stiskněte  .

Automatické podržení naměřené hodnoty (Auto Hold)

- ✓ Přístroj se nachází v módu měření Auto Hold (viz popis změny módu měření).


- Bliká **Auto Hold**. Jakmile zůstane naměřená hodnota po dobu 10 sekund stabilní, podrží se. Rozezní se signál a svítí **Auto Hold**.

- ▶ Pro opakované spuštění měření: stiskněte  .

8. Nastavení přístroje

Změna módu měření

✓ Přístroj je vypnutý.

1 Otevření konfiguračního módu: vyklopte ponornou / vpichovací sondu a současně drže stisknuté tlačítko .

Podle předchozího nastavení se zobrazí **Hold** nebo **Auto Hold**.

2 Vyberte **Hold** nebo **Auto Hold**: stiskněte .


- Konfigurace je uzavřena. Přístroj přejde do módu měření.

Zobrazení hodnoty Min./Max.


Do paměti hodnot Min./Max. jsou přijímány pouze hodnoty Hold a Auto Hold.

✓ Přístroj je zapnutý.

1 Ponořte / vpíchněte sondu do měřeného objektu.

2 V módu měření Hold: stiskněte .

V módu měření Auto Hold: vyčkejte, dokud se nerozezná signál a nerozsvítí **Auto Hold**.

3 Podržte tlačítko  >2 sekundy stisknuté.

- Svítí **Max** a zobrazí se maximální naměřená hodnota.

4 Stiskněte .

- Svítí **Min** a zobrazí se minimální naměřená hodnota.

5 Stiskněte .

- Přístroj přejde do módu měření.

Vymazání hodnot Min./Max.

✓ Kroky 1-4 ze "**Zobrazení hodnot Min./Max.**" byly provedeny.

5 Podržte tlačítko  >2 sekundy stisknuté.

- Na displeji se objeví **Max Min CLr**.

- Přístroje přejde do módu měření.

9. Údržba a péče

9.1 Výměna baterií



- 1 Povolte šroubek schránky baterií.
- 2 Otevřete schránku baterií.
- 3 Vložte baterie (2x typ AAA) .
Pozor na polarizaci!
- 4 Zavřete schránku baterií.
- 5 Utáhněte šroubek.


9.2 Čištění přístroje

Pro čištění použijte pouze slabé, běžné, neutrální, čistící prostředky pro domácnost (např. na nádobí). Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky nebo rozpouštědla!

Pouzdro a sonda jsou vhodné pro ošetření aerosolovou desinfekcí obsahující alkohol. Je přitom zapotřebí dbát údajů výrobce dezinfekčního prostředku.

- ▶ Pouzdro a sondu očistěte pod tekoucí vodou a vysušte pomocí hadříku.

10. Otázky a odpovědi

Otázka	Možné příčiny	Možné řešení
 svítí. - - - svítí.	Baterie jsou vybité Měřicí rozsah je překročen nebo podkročen.	▶ Vyměnit baterie. ▶ Měření provádět pouze v daném měřicím rozsahu.
Přístroj nelze zapnout Přístroj se sám vypíná	Baterie jsou vybité. Přístroj se po 60 min. po zapnutí automaticky vypíná	▶ Vyměnit baterie. ▶ Ponornou / vpichovací sondu sklopte a znovu vyklepte.

V případě, že Vaše otázky nemohly být zodpovězeny: obraťte se, prosím, na svého prodejce nebo na servis Testo. Kontaktní údaje naleznete na internetových stránkách www.testo.cz.

Testo, s.r.o.

Jinonická 80
158 00 Praha 5
tel.: 257 290 205
fax: 257 290 410
e-mail: info@testo.cz
internet: www.testo.cz